

LICENSING OF REGULATED MATERIAL BY THE FEDERAL AUTHORITY FOR NUCLEAR REGULATION (FANR) – SOME FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

ترخيص المواد الخاضعة للرقابة من قبل الهيئة الاتحادية للرقابة النووية (الهيئة) – بعض الأسئلة الشائعة

1. What is the Federal Authority for Nuclear Regulation (FANR)?

Under Article (4) of Federal Law by Decree No. 6 of 2009, Concerning the Peaceful Uses of Nuclear Energy (the Nuclear Law), FANR was established as a public organisation with an independent legal personality, full legal competence and financial and administrative independence in all its matters.

FANR is managed by a Board chaired by H.E Dr Ahmed Mubarak Al Mazrouei. The

Director General, Dr. William Travers, oversees the work of the Authority under the Board's control.

2. Why do I need a Licence from the Authority before I can use ionizing radiation?

Under Article (23) of the Nuclear Law, a licence from the Federal Authority for Nuclear Regulation is required to carry out practices involving ionizing radiation. This applies to all legal entities, whether private or public, and includes entities operating in free zones.

3. I have been licensed by a competent authority under Federal Law No 1 of 2002. Do I also need a licence from FANR?

The Nuclear Law has repealed the previous Federal Law No. 1 of 2002 regarding the Regulation and Control of the Use of Radiation Sources and Protection Against their Hazards. The new Law gives Licensees 12 months from September 2009 to adjust their status and be licensed by FANR.

1. ما هي الهيئة الاتحادية للرقابة النووية؟

بموجب المادة رقم (4) من المرسوم بقانون اتحادي رقم 6 لسنة 2009 في شأن الاستعمالات السلمية للطاقة النووية (القانون النووي)، تم إنشاء الهيئة كجهة عامة لها ميزانية مستقلة وتتمتع بالشخصية الاعتبارية المستقلة وبالأهلية الكاملة للتصرف وبالاستقلال المالي والإداري في جميع شؤونها.

يتولى إدارة الهيئة مجلس إدارة برئاسة معالي الدكتور أحمد مبارك المزروعى. ويقوم الدكتور وليام ترافرز بتسيير عمل الهيئة تحت رقابة المجلس.

2. لما أحتاج للحصول على ترخيص من الهيئة قبل استعمال الإشعاع المؤين؟

بموجب المادة رقم (23) من القانون النووي، يتعين الحصول على ترخيص من الهيئة الاتحادية للرقابة النووية لممارسة أنشطة تنطوي على إشعاع مؤين. ويطبق هذا القانون على جميع الكيانات الاعتبارية سواء كانت قطاع عام أو خاص بما في ذلك الكيانات العاملة في المناطق الحرة.

3. لقد حصلت على ترخيص من قبل السلطة المختصة وفقاً للقانون الاتحادي رقم 1 لسنة 2002، فهل أحتاج للحصول على ترخيص من الهيئة الاتحادية للرقابة النووية؟

تم إلغاء القانون الاتحادي السابق رقم 1 لسنة 2002 في شأن تنظيم ورقابة استخدام المصادر المشعة والوقاية من أخطارها بموجب القانون النووي.

ويمنح القانون النووي الجديد المرخص لهم فترة 12 شهر لتعديل أوضاعهم والحصول على ترخيص من قبل الهيئة الاتحادية للرقابة النووية.

4. When do I need a Licence from FANR?

Any business or Government organization which is or intends to become involved in possession, use, manufacture, handling, storage, import/export, transport and disposal of radioactive materials, X ray generators or other source of ionizing radiation, must apply to the Federal Authority for Nuclear Regulation (FANR), (Article 25) (Article 23) of the Nuclear Law.

5. What sources of ionizing radiation does FANR License?

FANR licenses all radioactive sources including radiography, well logging and nuclear medicine practices. It also licenses generators of ionizing radiation such as all X ray machines, including medical and dental X rays and security scanners.

6. Are there any exemptions from licensing?

As a general rule, all practices which use radioactive material or sources must hold a valid licence from FANR. Under Article (26) of the Nuclear Law, the Board of FANR may, within the limits of international commitments and agreements, exempt certain facilities and activities from the requirement for licensing, provided that such facilities and activities do not represent a substantial threat to safety. A draft regulation on radiation protection that deals with exemptions is in preparation.

7. How do I apply for a licence?

Application forms together with a guide to the application are available from FANR by emailing fanr.licensing@fanr.gov.ae or by telephoning 02 651 6644.

4. من يحتاج الحصول على ترخيص من الهيئة؟

يجب على أي شركة أو جهة حكومية تمارس (أو ترغب في) حيازة أو استعمال أو تصنيع أو مناولة أو تخزين أو استيراد/ تصدير أو نقل أو التصرف في المواد المشعة أو مولدات الأشعة السينية أو مصادر أخرى من الإشعاع المؤين، التقدم بطلب للحصول على ترخيص من الهيئة، المادة رقم (25) والمادة رقم (23) من القانون النووي.

5. ما هي مصادر الإشعاع المؤين التي ترخصها الهيئة؟

ترخص الهيئة كافة المصادر المشعة بما في ذلك التصوير الإشعاعي و قياسات سير الآبار ممارسات الطب النووي. كما ترخص أيضاً مولدات الإشعاع المؤين مثل جميع أجهزة الأشعة السينية والتي تشمل الأشعة السينية الخاصة بالأسنان والمساحات الضوئية الأمنية.

6. هل يوجد أي إعفاء من الحصول على الترخيص؟

كقاعدة عامة، يتعين على جميع الممارسات التي تستخدم المواد أو المصادر المشعة حيازة ترخيص ساري المفعول من الهيئة. وفقاً للمادة رقم (26) من القانون النووي، يجوز للمجلس في حدود الالتزامات والاتفاقيات الدولية استثناء بعض المرافق والأنشطة من شروط الترخيص، شريطة ألا تمثل تلك المرافق أو الأنشطة تهديداً جوهرياً للأمان. ويتم حالياً إعداد مسودة لائحة حول الوفاية من الإشعاع تتناول تلك الإعفاءات.

7. كيف أتقدم بطلب للحصول على ترخيص؟

توفر الهيئة نماذج طلبات الترخيص مع دليل إرشادي، ويمكن الحصول عليها من خلال مراسلة الهيئة على البريد الإلكتروني التالي fanr.licensing@fanr.gov.ae ، أو بالاتصال على رقم 02 651 6644.

8. What if I want to export/import Radiation Source?

A licensee wishing to acquire or return a source to/from the UAE must first obtain an import or export license from FANR. A licence to import/export may be one of the activities authorised by a FANR licence to use radiation. Each individual import or export that is within the coverage of a FANR licence requires an individual permission from FANR.

9. Do I have to pay for a License?

At present, FANR has not established licence fees.

10. How long will it take to process my application?

It normally takes up to a month to process a new licence application, through this can vary depending on the complexity of the application. You should apply for a licence as soon as possible, but no later than two months before the date that you intend to acquire the source of ionizing.

11. What happens if my licence application is refused?

If you are refused a licence you may seek a review of the decision by submitting a reasoned request to the Board of FANR.

12. Who would make the licence application on behalf of my company?

The licence application should be authorised by the responsible member of the senior

8. ماذا لو رغبت في استيراد/تصدير مصدر مشع؟

يجب على المرخص له الذي يرغب في الحصول على مصدر من دولة الإمارات العربية المتحدة أو إعادته إليها، أن يحصل أولاً على ترخيص استيراد/تصدير من الهيئة. يمكن لترخيص الاستيراد/التصدير أن يعد واحداً من الأنشطة التي تجيزها الهيئة لاستعمال الإشعاع. يجب الحصول على تصريح خاص من الهيئة لكل عملية استيراد/تصدير فردية تقع ضمن نطاق تغطيتها.

9. هل يجب علي أن أدفع رسوماً مقابل الحصول على الترخيص؟

في الوقت الحالي، لا تطبق الهيئة أي رسوم على الترخيص.

10. ما الوقت الذي ستستغرقه إجراءات الطلب؟

يستغرق إجراء طلب ترخيص جديد تصل عادة إلى شهر، ويمكن لتلك المدة أن تختلف بناء على درجة تعقيد الطلب. يجب عليك التقدم بطلب للحصول على ترخيص في أقرب وقت ممكن، قبل شهران على الأقل من الموعد الذي ترغب فيه بالحصول على مصدر الإشعاع المؤين.

11. ماذا يحدث في حال تم رفض طلبي؟

في حال رفض منحك ترخيص يمكنك التظلم من القرار، بتقديم كتاب خطي مسبب إلى مجلس إدارة الهيئة.

12. من هو الشخص الذي يمكنه تقديم طلب الترخيص بالنيابة عن شركتي؟

يعتبر الشخص المسؤول في الإدارة العليا لدى

management of the entity seeking a licence e.g. the general manager, the managing director, the hospital administrator, the chief executive officer or an equivalent.

الجهة التي ترغب في الحصول على ترخيص هو المخول بتقديم طلب الترخيص، على سبيل المثال المدير العام أو العضو المنتدب أو مدير المستشفى أو الرئيس التنفيذي أو من يعادله.

13. What information must I include in my application form?

You will be asked to provide detailed information about your business or practice, and the sources of radiation which you are using or intend to acquire. Prior to being granted a licence you will have to demonstrate to FANR that there is an appropriate radiation protection program in place.

13. ما هي المعلومات التي يجب أن يتضمنها نموذج الطلب؟

سيُطلب منك تقديم معلومات مفصلة حول طبيعة العمل أو الممارسة التي تقوم بها ومصادر الإشعاع التي تستخدمها أو تنوي الحصول عليها. يجب عليك أن تبرهن للهيئة على وجود برنامج مناسب للوقاية من الإشعاع قبل منحك الترخيص.

14. What is a radiation protection program?

In addition to meeting general legal obligations, licensees must also draw up a radiation protection program, specific to the practices. The parts of a radiation protection program include:

- Management structure
- The radiation protection responsibilities
- A program for education and training
- Local rules and supervision
- Controlled and supervised areas
- The program of work place monitoring
- Arrangement for individual monitoring
- A health surveillance program
- Safety assessment
- An emergency plan
- Quality assurance and improvement

14. ما هو برنامج الوقاية من الإشعاع؟

بالإضافة إلى تلبية المرخص له للالتزامات القانونية العامة، فيجب عليه أيضاً وضع برنامج وقاية من الإشعاع خاص للممارسات. تشمل أجزاء برنامج الوقاية من الإشعاع على ما يلي:

- الهيكل الإداري
- مسؤوليات الوقاية من الإشعاع
- برنامج للتعليم والتدريب
- القوانين المحلية والإشراف
- المناطق الخاضعة للرقابة والإشراف
- برنامج رصد مكان العمل
- ترتيب لرصد الأفراد
- برنامج إشراف صحي
- تقييم الأمان
- خطة طوارئ
- ضمان الجودة والتحسين

15. What checks are carried out on licensees?

FANR routinely carries out inspections to ensure that licensees are in compliance with safety procedures both regulatory and licensing conditions.

15. ما هي إجراءات التفتيش التي تجريها الهيئة على المرخص لهم؟

تجري الهيئة تفتيشاً روتينياً لتتأكد من استيفاء المرخص لهم لإجراءات الأمان وشروط الترخيص.

16. What if I fail to comply with regulatory or licensing conditions?

FANR has a number of options for dealing with failure to comply with licensing conditions, these include

- Enforcing licence conditions within a prescribed time scale
- Suspending the licence
- Withdrawing the licence
- Prosecuting the licensee

The action would depend upon the seriousness of the breach of law.

May 2010

16. ماذا لو أخفقت في استيفاء الشروط الرقابية أو شروط الترخيص؟

يمكن للهيئة أن تتعامل مع عدم استيفاء شروط الترخيص من خلال:

- تنفيذ شروط الترخيص خلال الوقت المحدد.
- تعليق الترخيص
- سحب الترخيص
- مقاضاة المرخص له

وسيتوقف اتخاذ الإجراء على مدى خطورة مخالفة القانون.

مايو 2010